



DRINKS BOTTLE TRINKFLASCHE GOURDE

(GB)

DRINKS BOTTLE

Instructions for use and safety information

(NL)

DRINKFLES

Bedienings- en veiligheidsaanwijzing

(SK)

FLAŠA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(IT)

BORRACIA

Indicazioni per l'uso e la sicurezza

(DE)

TRINKFLASCHE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(CZ)

LÁHEV NA PITÍ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(ES)

BOTELLA

Indicaciones de manejo y seguridad

(HU)

IVÓPALACK

Kezelési és biztonsági utalások

(FR)

GOURDE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

BUTELKA DO PICIA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(DK)

DRIKKEFLASKE

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

IAN 451849_2310

(HU) **(IT)** **(DK)** **(ES)** **(SK)** **(PL)**
(CZ) **(NL)** **(FR)** **(DE)** **(GB)**

DRINKS BOTTLE

Congratulations! You have chosen to purchase a high-quality product. Make sure you are familiar with the product before you use it for the first time. With this in mind, read the following instructions and safety information carefully. Only ever use the product in the manner described here and in accordance with the specified range of use. Please keep this manual in such a way that it is protected from loss or damage. If you choose to hand this product over to a third party, make sure you also provide them with all documentation.

These operating instructions belong to the product DRINKS BOTTLE (hereafter referred to simply as „the product“). They contain important information on use.

Intended use

The product is not intended for commercial use.

The product is intended for food. Other uses are deemed to be contrary to the intended purpose; the manufacturer shall accept no liability for any resulting damage.

Not suitable for carbonated drinks and fermenting liquids.

The product is not suitable for hot beverages.

Safety instructions

WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material and product. There is a risk of suffocation due to the packaging material and a danger to life due to cutting injuries. Children often underestimate the dangers.

WARNING! DANGER OF MATERIAL DAMAGE!

Ensure that the product is firmly sealed during transport.

Never place the product on hot surfaces, in the microwave, or in the oven; damage to the product may result.

Use

Clean the product prior to first use and if you have not used it for a longer period of time using warm water and a mild detergent, then rinse it with clear water and ensure thorough drying.

Only fill the product to a max. of 1.5 cm below the rim of the product.

Care instructions

The product should be cleaned after each use. The best results can be achieved with a solution of water, soda, bicarbonate or with detergent. After cleaning, rinse carefully with clear water and dry well.

Do not use any sharp or metallic cleaning objects for this purpose since these may damage the surface.

Never clean the product in a dishwasher

Store the product completely emptied and dry to prevent the formation of mould.

Disposal

The packaging is made from environmentally friendly materials that you can dispose of at your local recycling centre.

You can find out how to dispose of the old product from your local authority.

Warranty

The product was manufactured with great care and under constant supervision. This product comes with a 3 year warranty starting from the date of purchase. Please store your receipt in a safe place. The warranty is only valid for material and production faults. If the product is misused or handled improperly, the warranty will be invalidated. Your statutory rights, especially the warranty rights, shall not be limited by this warranty. If you would like to make a complaint, please contact the service hotline on the telephone number provided below or send us an email. Our service employees will coordinate the further procedure with you as soon as possible. We will always advise you on a one-to-one basis. The warranty period will not be extended on account of any repairs carried out on the basis of the warranty, statutory warranty or goodwill. This shall also apply to replaced and repaired parts. Any repairs that need to be carried out after the warranty period has elapsed shall be subject to charge.

Service Centre / Supplier

MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
GERMANY

Tel.: +49 7941 94 54 26

E-Mail:

ASKunden@matointerpraesent.de



DRINKFLES

Gefeliciteerd! Met uw aankoop heeft u gekozen voor een hoogwaardig product. Voor de eerste ingebruikname, moet u zich bekend maken met het product. Lees hiertoe goed de volgende gebruikershandleiding en veiligheidsaanwijzingen door. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven gebruiksdoeleinden. Bewaar de handleiding dusdanig dat deze niet verloren of beschadigd raakt. Overhandig ook alle documentatie bij verstrekking van het product aan derden.

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product DRINKFLES (hierna alleen „Product“ genoemd). Deze handleiding bevat belangrijke informatie betreffende het gebruik.

Doelmatig gebruik

Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Het product is bedoeld voor levensmiddelen. Ander gebruik geldt als niet doelmatig; voor daaruit ontstane schade is de fabrikant niet aansprakelijk.

Niet voor koolzuurhoudende dranken en vloeistoffen die zijn verhit.

Het product is niet geschikt voor hete dranken.

Veiligheidsaanwijzingen

WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LICHAMELIJK EN DODELIJK LETSEL VOOR KLEINE KINDEREN EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met verpakkingsmateriaal en het product. Er bestaat gevaar op verstikking door verpakkingsmateriaal en levensgevaar door snijwonden. Kinderen onderschatten vaak de gevaren.

WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR MATERIËLE BESCHADIGING!

Let tijdens het transport er op dat het product goed is afgesloten.

Plaats het product nooit op hete oppervlakken, in de magnetron of in de oven; dit kan schade aan het product veroorzaken.

Gebruik

Reinig het product voor het eerste gebruik en met warm water en een mild spoelmiddel indien u deze voor langere tijd niet hebt gebruikt. Spoel de fles direct daarna uit met schoon water en droog deze goed af.

Vul het product tot max. 1,5 cm onder de rand van het product.

Verzorgingsaanwijzing

Het product nooit in de vaatwasser reinigen.

Het product moet na elk gebruik worden gereinigd. De beste resultaten kunnen worden verkregen met een oplossing van water en soda, bicarbonaat resp. afwasmiddel. Na het reinigen zorgvuldig naspoelen met schoon water en goed afdrogen.

Gebruik hiertoe geen scherpe of metalen reinigingsvoorwerpen; deze kunnen het oppervlak beschadigen.

Bewaar de fles ter vermindering van schimmelvorming in volledig geleegde en droge toestand.

Afvoeren

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die via lokale recyclingcentra kunnen worden afgevoerd.

Informatie over het afvoeren van het versleten product kunt u inwinnen bij uw gemeente.

Garantie

Het product is met grote zorgvuldigheid en onder constante controle vervaardigd. Dit product wordt geleverd met een garantie van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon. De garantie geldt voor materiaal- en fabricagefouten en vervalt bij onjuist gebruik en onjuiste bediening. Uw wettelijke rechten, met name het recht op garantie, worden door deze garantie niet beperkt. Bij eventuele klachten neemt u contact op met de onderstaande service-hotline of neemt u contact met ons op per e-mail. Onze servicemedewerkers zullen het verdere proces zo snel mogelijk met u afstemmen. Wij zullen u in ieder geval persoonlijk adviseren. De garantieperiode wordt niet verlengd bij reparaties tijdens garantie, wettelijke garantie of coulancehalve. Dit geldt ook voor de vervangen of gerepareerde onderdelen. Na het verstrijken van de garantie zullen voor reparaties kosten in rekening worden gebracht.

Service Center / Leverancier

MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
DUITSLAND

Tel.: +49 7941 94 54 26

E-mail:

ASKunden@matointerpraesent.de



FLÁŠA

Srdečne blahoželáme! Touto kúpou ste získali kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa oboznámte s výrobkom. Pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba podľa opisu a na uvedené oblasti použitia. Tento návod si uschovajte tak, aby bol chránený pred stratou alebo poškodením. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Tento návod na použitie patrí k výrobku FLÁŠA (ďalej len ako „výrobok“). Obsahuje dôležité informácie o použití.

Použitie podľa určenia

Tento produkt nie je určený pre použitie na komerčné účely.

Výrobok je určený na potraviny. Iné použitia sú v rozpore s účelom použitia; výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku iného použitia alebo zmien.

Nevhodné pre nápoje s obsahom oxidu uhličitého a tekutiny v štádiu kvasenia.

Výrobok nie je vhodný na horúce nápoje.

Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE BATOLÁTA A DETI!

Deti nikdy nenechávajte bez dozoru s obalovým materiálom a výrobkom. Existuje nebezpečenstvo zadusenía obalovým materiálom a ohrozenie života v dôsledku rezných poranení. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO MATERIÁLNEHO POŠKODENIA!

Pri preprave dbajte na to, aby bol výrobok pevne uzatvorený.

Výrobok nikdy neumiestňujte na horúce povrchy, do mikrovlnnej rúry ani do rúry, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.

Použitie

Pred prvým použitím a po dlhšej dobe nepoužívania vyčistite produkt teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom, následne ho opláchnite čistou vodou a dobre vysušte.

Naplňte výrobok maximálne do výšky 1,5 cm pod okraj výrobku.

Pokyny ku starostlivosti o výrobok

Výrobok nikdy neumývajte v umývačke riadu.

Výrobok sa musí po každom používaní umyť. Najlepšie výsledky môžete dosiahnuť roztokom vody, sódy, bikarbonátu, prípadne s použitím saponátu. Po vyčistení dôkladne opláchnite čistou vodou a nechajte dobre vyschnúť.

Nepoužívajte k tomu žiadne ostré ani kovové čistiace predmety; tieto by mohli poškodiť povrch.

Na zabránenie vytváraní plesní uchovávajte produkt úplne vyprázdnený a suchý.

Likvidácia

Obal pozostáva z materiálov nezaťažujúcich životné prostredie, ktoré môžete zlikvidovať prostredníctvom miestnych recyklačných miest.

Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na vašom obecnom alebo mestskom úrade.

Záruka

Výrobok bol vyrobený s maximálnou starostlivosťou a pod neustálou kontrolou. Na tento výrobok získavate záruku 3 roky od dátumu nákupu. Uchovajte si pokladničný doklad. Záruka platí len na materiálové a výrobné chyby a zaniká v prípade nesprávneho použitia a neodborného zaobchádzania. Vaše zákonné práva, predovšetkým zákonné práva spotrebiteľa, nie sú nijako obmedzené touto zárukou. Pri prípadných reklamáciách sa obráťte na nižšie uvedenú servisnú horúcu linku alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Náš servisný personál s vami čo najskôr zosúladí ďalší postup. V každom prípade vám osobne poradíme. Záručná doba sa nepredlžuje z dôvodu záručných opráv, zákonnej záruky alebo kulantného plnenia. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Po uplynutí záručnej doby sa prípadné opravy vykonajú len za odplatu.

Servisné centrum/ dodávateľ

MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
NEMECKO

Tel.: +49 7941 94 54 26

E-mail:

ASKunden@matointerpraesent.de



BORRACIA

Congratulazioni! Acquistando questo prodotto avete optato per una scelta di alta qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tal proposito, leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le presenti istruzioni in un luogo sicuro per impedirne la perdita o il danneggiamento. In caso di cessione del prodotto a terzi, si prega di inoltrare anche tutta la documentazione.

Le presenti istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante del prodotto BORRACIA (di seguito chiamato solo „Prodotto“). Contengono importanti informazioni per l'uso.

Destinazione d'uso

Questo prodotto non è destinato a un uso professionale.

Il prodotto è destinato a prodotti alimentari. Ulteriori impieghi sono da considerarsi contrari alla destinazione d'uso; il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che ne derivino.

Non adatta per bibite gasate e liquidi in fermentazione.

Il prodotto non è adatto a bevande calde.

Indicazioni di sicurezza

AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTI PER BAMBINI!

Non lasciare mai che i bambini rimangano incustoditi insieme al materiale di imballaggio e al prodotto. Sussiste un pericolo di soffocamento dovuto al materiale di imballaggio e un pericolo di morte dovuto a lesioni da taglio. I bambini sottovalutano spesso i pericoli.

AVVERTENZA! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

Durante il trasporto, accertarsi che il prodotto sia chiuso correttamente.

Non posizionare mai il prodotto su superfici calde, nel microonde o nel forno; il prodotto potrebbe danneggiarsi.

Uso

Pulire il prodotto con acqua calda e un detergente delicato prima di iniziare a utilizzarlo e qualora non sia stato utilizzato per un periodo di tempo prolungato, risciacquare con acqua pulita e asciugare per bene.

Riempire il prodotto fino a max. 1,5 cm al di sotto del bordo del prodotto.

Indicazioni per la cura

Non lavare mai il prodotto in lavastoviglie.

Il prodotto deve essere lavato dopo ogni uso. Risultati ottimali si ottengono con una soluzione di acqua, soda, bicarbonato oppure con un detergente. Dopo la pulizia, sciacquare con cura con acqua corrente e asciugare bene.

Per lavarla non utilizzare oggetti

appuntiti o metallici. Possono danneggiare la superficie.

Per evitare la formazione di muffe, conservare il prodotto in condizioni di totale svuotamento e asciuttezza.

Smaltimento

L'imballaggio è realizzato con materiali rispettosi dell'ambiente che possono essere smaltiti mediante gli appositi centri di riciclaggio locali.

Per informazioni su come smaltire il prodotto scartato, si prega di contattare le autorità locali.

Garanzia

Il prodotto è stato realizzato con grande cura e sotto costante controllo. Questo prodotto viene fornito con una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino. La garanzia è valida solo per difetti di materiale e di fabbricazione ed è nulla in caso di manipolazione indebita e impropria. I vostri diritti sanciti dalla legge, in particolare i diritti di garanzia, non subiscono limitazioni in virtù della presente garanzia. In caso di reclami, si prega di contattare il servizio di assistenza telefonica di cui sotto o di contattarci via e-mail. Il nostro personale di assistenza coordinerà con voi come procedere ulteriormente nel più breve tempo possibile. Vi forniremo in ogni caso una consulenza personale. Il periodo di garanzia non si estende in caso di riparazioni effettuate in garanzia, garanzia legale o avviamento. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Eventuali riparazioni successive allo scadere del periodo di garanzia sono soggette a pagamento.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Centro di assistenza / fornitore

MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
GERMANIA

Tel.: +49 7941 94 54 26

E-mail:

ASKunden@matointerpraesent.de



TRINKFLASCHE

Herzlichen Glückwunsch! Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung so auf, dass sie vor Verlust oder Beschädigung geschützt ist. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Diese Gebrauchsanleitung gehört zu dem Produkt Trinkflasche (im Folgenden nur „Produkt“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zum Gebrauch.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Das Produkt ist für Lebensmittel bestimmt. Andere Verwendungen gelten als bestimmungswidrig; für daraus entstehende Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Nicht für kohlenensäurehaltige Getränke und Flüssigkeiten im Gärstadium geeignet.

Das Produkt ist nicht für heiße Getränke geeignet.

Sicherheitshinweise

WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Schnittverletzungen. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

WARNUNG! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

Achten Sie beim Transport darauf, dass Produkt fest verschlossen ist.

Stellen Sie das Produkt niemals auf heiße Oberflächen, in die Mikrowelle, oder in den Backofen; Beschädigungen am Produkt können die Folge sein.

Gebrauch

Reinigen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch und wenn Sie es länger nicht genutzt haben mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel, spülen Sie dieses danach mit klarem Wasser aus und trocknen Sie es gut ab.

Befüllen Sie das Produkt bis max. 1,5 cm unterhalb des Produktrandes.

Pflegehinweise

Das Produkt oder Teile des Produkts niemals in der Spülmaschine reinigen!

Das Produkt ist nach jedem Gebrauch zu reinigen. Beste Resultate können mit einer Lösung aus Wasser, Soda, Bikarbonat, bzw. mit Spülmittel erzielt werden. Nach der Reinigung sorgfältig mit klarem Wasser ausspülen und gut abtrocknen.

Verwenden Sie hierzu keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände; diese können die Oberfläche beschädigen.

Bewahren Sie zur Vermeidung von Schimmelbildung das Produkt im vollständig entleerten und trockenen Zustand auf.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte Bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Service Mitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service-Center / Lieferant

MATO Interpraesent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
DEUTSCHLAND

Tel.: +49 7941 94 54 26

E-Mail:

ASKunden@matointerpraesent.de



PAP



LÁHEV NA PITÍ

Srdečně gratulujeme! Svým nákupem jste se rozhodli pro vysoce kvalitní výrobek. Před prvním použitím se s výrobkem seznámete. Přečtěte si za tím účelem pozorně následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek pouze popsáním způsobem a pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod tak, aby byl chráněný před ztrátou nebo poškozením. Všechny podklady výrobku předejte třetím osobám rovněž společně s výrobkem.

Tento návod k použití patří k produktu LÁHEV NA PITÍ (dále jen „Produkt“). Obsahuje důležité informace týkající se použití.

Použití v souladu s určením

Tento výrobek není určen ke komerčnímu použití.

Výrobek je určen pro potraviny. Použití provedená jiným způsobem jsou v rozporu s určením; za takto vzniklé škody nepřebírá výrobce záruku.

Nejsou vhodné pro sycené nápoje nebo tekutiny ve stavu kvašení.

Výrobek není vhodný pro horké nápoje.

Bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ZRANĚNÍ MALÝCH I VĚTŠÍCH DĚTÍ!

Nenechávejte děti nikdy s obalovým materiálem a s produktem bez dozoru. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem a nebezpečí ohrožení života řeznými zraněními. Děti často podceňují nebezpečí.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!

Dbejte na to, aby byl výrobek během přepravy pevně uzavřen.

Výrobek nikdy nepokládejte na horké povrchy, do mikrovlnné trouby nebo do trouby, mohlo by dojít k jeho poškození.

Použití

Před prvním použitím výrobek vyčistěte a pokud jste jej dlouho nepoužívali, použijte teplou vodu a jemný čisticí prostředek, následně jej opláchněte čistou vodou a dobře osušte.

Výrobek plňte max. 1,5 cm pod okraj výrobku.

Pokyny k ošetření

Produkt nikdy nečistěte v myčce na nádobí.

Produkt se musí po každém použití

vyčistit. Nejlepších výsledků lze dosáhnout s roztokem z vody, sody, bikarbonátu, příp. mycího prostředku. Po čištění produkt pečlivě vypláchněte čistou vodou a dobře jej osušte.

Nepoužívejte k tomu žádné ostré a kovové čisticí předměty; mohla by se na povrchu poškodit.

Pro zabránění tvoření plísní uchovávejte výrobek kompletně vyprázdněný a vyschlý.

Likvidace

Obal sestává z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat prostřednictvím místních sběrných míst.

Informace o možnostech likvidace starého výrobku získáte u komunální či městské správy.

Záruka

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a pod stálou kontrolou. Na tento výrobek získáváte 3letou záruku od data zakoupení. Uchovejte si účtenku. Záruka platí pouze pro vady materiálu a výroby a pozbývá platnosti v případě nesprávného použití a nepatřičné manipulace. Vaše zákonná práva, zejména práva na záruční plnění, nejsou touto zárukou omezena. Pokud máte jakékoli stížnosti, kontaktujte prosím servisní horkou linku uvedenou níže nebo nás kontaktujte e-mailem. Naši pracovníci servisu s vámi co nejdříve dohodnou další postup. V každém případě vám poradíme osobně. Záruční doba se neprodlužuje případnými opravami z důvodu záruky, zákonného záručního plnění nebo dobré vůle. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Po uplynutí záruční doby jsou opravy zpoplatněny.

Servisní středisko / dodavatel

MATO Interpraesent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
NĚMECKO

Tel.: +49 7941 94 54 26

E-mail: ASKunden@
matointerpraesent.de



BOTELLA

¡Enhorabuena! Con su compra ha optado por un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes del primer uso. Para ello, lea atentamente las siguientes instrucciones de uso e indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente del modo descrito y para los fines indicados. Guarde estas instrucciones para evitar que se pierdan o dañen. En caso de traspasar el producto a terceros, adjunte también toda la documentación de este.

Estas instrucciones de uso pertenecen al producto BOTELLA (en adelante denominado „producto“). Estas contienen información importante sobre el uso.

Uso previsto

Este producto no está diseñado para el uso comercial.

Este producto está destinado a alimentos. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes del uso indebido del producto.

No apto para bebidas con gas ni líquidos en fermentación.

El producto no es apto para bebidas calientes.

Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE ACCIDENTES Y DE MUERTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!

Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje y el producto. Existe peligro de asfixia con el material de embalaje y de muerte debido a lesiones por corte. A menudo, los niños subestiman los peligros.

¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE DAÑOS MATERIALES!

Asegúrese de que el producto esté bien cerrado durante el transporte.

No coloque nunca el producto sobre superficies calientes, en el microondas o en el horno; podría dañarse.

Uso

Lave el producto con agua caliente y un detergente suave antes del primer uso o cuando haya estado sin utilizar un tiempo prolongado, seguidamente enjuáguelo con agua limpia y séquelo bien.

Llene el producto hasta un máximo de 1,5 cm por debajo del borde del producto.

Indicaciones de cuidado

Nunca limpie el producto en el lavavajillas.

El producto debe limpiarse después

de cada uso. Los mejores resultados se pueden lograr con una solución de agua, carbonato sódico, bicarbonato o detergente. Después de la limpieza, enjuague cuidadosamente el producto con agua limpia y séquelo bien.

Para lavarlo, no utilice ningún objeto de limpieza afilado ni metálico, ya que esto podrá dañar la superficie.

Para evitar la formación de moho, guarde el producto completamente vacío y seco.

Eliminación

El embalaje es de materiales ecológicos que se pueden eliminar en centros de reciclaje locales.

Infórmese en el ayuntamiento de su localidad sobre las posibilidades de eliminación del producto desechado conforme a la ley.

Garantía

El producto se ha fabricado de forma esmerada y sometido a un control exhaustivo de calidad. La garantía del producto tiene una vigencia de 3 años a partir de la fecha de compra. Conserve el ticket o factura de compra. La garantía solo es válida para defectos materiales o de fabricación y quedará anulada en caso de uso impropio y inadecuado del producto. Sus derechos legales, y en particular los de prestación de garantía, no están limitados por esta garantía. Si tuviera alguna reclamación, llame a la siguiente línea de atención directa de servicio o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Nuestro personal de servicio técnico le comunicará los pasos a seguir tan pronto como sea posible. En cualquier caso, puede contar con nuestro asesoramiento personal. El período de garantía no se extiende por ninguna reparación efectuada bajo los términos de la garantía, una garantía legal o por buena voluntad en las prácticas comerciales. Ello también es válido para las piezas sustituidas y reparadas. Una vez extinguido el período de garantía, todas las reparaciones estarán sujetas a los costes correspondientes.

Centro de servicio técnico/Proveedor

MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
ALEMANIA

Tel.: +49 7941 94 54 26

Correo-e: ASKunden@
matointerpraesent.de



IVÓPALACK

Szívből gratulálunk! Vásárlásával egy kiemelkedő minőségű termék mellett döntött. Mielőtt használatba veszi, ismerkedjen meg alaposan a termékkel. Ehhez figyelmesen olvassa végig az alábbi kezelési útmutatót és biztonsági utasításokat. Csak a leírásnak megfelelő módon, a megadott célra használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, és ügyeljen arra, hogy ne vesszen el, és ne sérüljön meg. Ha továbbadja a terméket harmadik félnek, szintén bocsássa rendelkezésére az összes hozzá tartozó dokumentumot is.

Ez a használati útmutató a IVÓPALACK termékhez (a továbbiakban: „termék”) tartozik. A használattal kapcsolatos fontos információkat tartalmaz.

Rendeltetészerű használat

Ez a termék nem ipari használatra készült.

A termék élelmiszer tárolására szolgál. Az ettől eltérő használat rendeltetésellenesnek minősül; az ebből eredő károkért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.

Nem alkalmas szénsavas italok, illetve erjedési szakaszban lévő folyadékok tárolására.

A termék nem alkalmas forró italokkal való használatra.

Biztonsági utasítások **FIGYELMEZTETÉS! A** **KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK** **ÁLTAL TÖRTÉNŐ HASZNÁLAT ÉLET-** **ÉS BALESETVESZÉLYES!**

Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyag és a termék mellett. A csomagolóanyag miatt fulladásveszély, a vágási sérülések miatt életveszély áll fenn. A gyermekek gyakran nem képesek felmérni a veszélyt.

FIGYELMEZTETÉS! ANYAGI KÁR **VESZÉLYE!**

Szállításkor ügyeljen rá, hogy a termék szorosan le legyen zárva.

Soha ne tegye a terméket forró felületekre, mikrohullámú sütőbe vagy sütőbe; a termék károsodhat.

Használat

Az első használat előtt, illetve ha hosszabb ideig nem használta, tisztítsa meg a terméket meleg vízzel és enyhe mosogatószerrel, majd öblítse ki tiszta vízzel, és alaposan szárítsa ki.

A terméket legfeljebb a termék pereme alatti 1,5 cm-ig töltse meg.

Ápolási útmutató

Tisztítsa meg a terméket minden egyes használat után. A legjobb eredmény víz és szódabikarbóna, illetve mosogatószer keverékével érhető el. A

tisztítást követően tiszta vízzel öblítse ki alaposan a termoszt, majd hagyja jól megszáradni.

A tisztításhoz ne használjon éles vagy fémből készült tisztítóeszközöket; ezek megsérthetik a termék felületét.

Soha ne tisztítsa a terméket mosogatógépben.

A penészképződés megelőzése érdekében a terméket teljes mértékben kiürítve, száraz állapotban tárolja.

Hulladékkezelés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyek leadhatók a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyeken.

Az elhasznált termékre vonatkozó hulladékkezelési lehetőségekről a polgármesteri hivatalnál vagy a városi önkormányzatnál tájékozódhat.

Garancia

A termék a legnagyobb gondossággal, folyamatos ellenőrzés mellett készült. A termékre 3 hónap garanciát vállalunk a vásárlás napjától. Kérjük, őrizze meg a vásárláskor kapott nyugtát. A garancia csak gyártási hibákra és anyaghibákra érvényes, illetve megszűnik, ha rendeltetésével ellentétesen és szakszerűtlenül használta a terméket. Törvényben szavatolt jogait, különös tekintettel a jótállásra vonatkozó jogokra, ez a garanciavállalás nem korlátozza. Amennyiben esetleg panasszal kíván élni, kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz az alább megadott telefonszámon, vagy vegye fel velünk a kapcsolatot a megadott email-címen. Ügyfélszolgálatunk munkatársai igyekeznek majd a lehető leggyorsabban egyeztetni Önnel a további tennivalókat. Minden esetben személyre szóló tanácsadással fogunk szolgálni Önnek. A garanciaidő nem hosszabbodik meg a garancia érvényesítésével, törvényi jótállás vagy méltányosság alapján végzendő esetleges javítások miatt. Ez a kicserélt vagy megjavított elemekre egyaránt vonatkozik. A garancia lejártá után esedékessé váló javítások költségekkel járnak.

Ügyfélszolgálat / beszállító

MATO Interpraesent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
NÉMETORSZÁG

Tel.: +49 7941 94 54 26

E-mail: ASKunden@
matointerpraesent.de



GOURDE

Félicitations ! Avec votre achat, vous avez opté pour un produit d'excellente qualité. Avant la première mise en service, familiarisez-vous avec le produit. Pour cela, lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité qui suivent. Utilisez le produit uniquement selon la description et pour les domaines d'utilisation indiqués. Conservez ce mode d'emploi de sorte qu'il ne puisse pas être perdu ni endommagé. Lors du transfert du produit à des tiers, transmettez également tous les documents.

Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit GOURDE (appelé simplement « produit » dans le reste de ce document). Il contient des informations importantes concernant l'utilisation.

Utilisation conforme

Ce produit n'est pas conçu pour un usage commercial.

Le produit est conçu pour les denrées alimentaires. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages qui en résulteraient.

Ne convient pas aux boissons gazeuses et aux liquides fermentés.

Le produit ne convient pas aux boissons chaudes.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ACCIDENT ET DANGER DE MORT POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants sans surveillance à proximité du matériau d'emballage et du produit. Ils pourraient s'étouffer avec le matériau d'emballage ou se blesser mortellement avec les lames. Les enfants minimisent souvent les risques.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

Lors du transport, veillez à ce que le produit soit bien fermé.

Ne placez jamais le produit sur des surfaces chaudes, dans le four à micro-ondes ou dans le four ; cela pourrait l'endommager.

Utilisation

Nettoyez le produit avant de l'utiliser pour la première fois et si vous ne l'avez pas utilisé depuis longtemps avec de l'eau tiède et un détergent doux. Rincez-le ensuite à l'eau claire et séchez-le correctement.

Versez le produit jusqu'à max. 1,5 cm au-dessous du bord du contenant.

Consignes d'entretien

Ne nettoyez jamais le produit au lave-vaisselle.

Le produit doit être nettoyé après chaque utilisation. Les résultats sont optimaux en recourant à une solution composée d'eau, de limonade, de bicarbonate ou de détergent. Après le nettoyage, rincez soigneusement à l'eau claire et séchez bien.

N'utilisez pas d'objets nettoyants tranchants ou métalliques ; ceux-ci peuvent endommager la surface.

Pour éviter la formation de moisissures, le produit doit être entièrement vidé et sec.

Élimination

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement, que vous pouvez déposer dans les centres de recyclage locaux.

Pour connaître les possibilités d'élimination de votre produit usagé, contactez votre municipalité.

Garantie

Le produit a été fabriqué avec une grande minutie et sous contrôle permanent. Vous obtenez une garantie de 3 ans à partir de la date d'achat pour ce produit. Veuillez conserver le ticket de caisse. La garantie s'applique uniquement pour les défauts de matériel et de fabrication. Elle est rendue caduque en cas de manipulation abusive ou incorrecte. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie, ne sont pas limités par cette garantie. Pour toute réclamation, adressez-vous à l'assistance technique téléphonique indiquée ci-dessous ou contactez-nous par e-mail. Les collaborateurs de notre service d'assistance conviendront avec vous de la marche à suivre dès que possible. Nous vous donnerons dans tous les cas des conseils personnalisés. La durée de garantie n'est pas prolongée par les éventuelles réparations sous garantie, la garantie légale ou les gestes commerciaux. Cela s'applique également pour les pièces remplacées ou retirées. Les réparations réalisées sont payantes après la fin de la garantie.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant : - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Centre de service / fournisseur

MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
ALLEMAGNE

Tél.: +49 7941 94 54 26

E-mail: ASKunden@

matointerpraesent.de



BUTELKA DO PICIA

„Gratulacje! Kupując ten produkt wybrali Państwo towar najwyższej jakości. Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się z produktem. Przeczytać dokładnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Użytkować produkt tylko zgodnie z opisem oraz w podanych obszarach zastosowania. Instrukcję tę należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec jej utracie lub uszkodzeniu. W przypadku przekazania produktu osobom trzecim, przekazać również dokumentację.”

Niniejsza instrukcji użytkowania przynależy do produktu BUTELKA DO PICIA (zwany niżej „produktem”). Zawiera ona istotne informacje dotyczące użytkowania.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Produkt nie jest przeznaczony do użytku profesjonalnego.

Produkt jest przeznaczony do produktów spożywczych. Inne sposoby zastosowania są traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem; producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody z tym związane.

Nie nadaje się do napojów gazowanych lub płynów w fazie fermentacji.

Produkt nie jest przeznaczony do stosowania z gorącymi napojami.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA! ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZYKO WYPADKU W PRZYPADKU DZIECI!

Nie należy pozostawiać dzieci z materiałami opakowaniowymi i produktem bez nadzoru. Występuje ryzyko uduszenia przez materiał opakowaniowy i zagrożenie życia przez skaleczenia. Dzieci często lekceważą zagrożenia.

OSTRZEŻENIE!

NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!

Podczas transportu dopilnować, aby produkt był dobrze zamknięty.

Nigdy nie umieszczaj produktu na gorących powierzchniach, w kuchence mikrofalowej lub w piekarniku; może to spowodować uszkodzenie produktu.

Zastosowanie

Przed pierwszym użyciem i po dłuższej przerwie w użytkowaniu wyczyścić produkt ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń, a następnie wypłukać czystą wodą i dokładnie osuszyć.

Napełnić produkt do maks. 1,5 cm

poniżej krawędzi produktu.

Wskazówki dotyczące czyszczenia

Po każdym użyciu produkt należy dokładnie wyczyścić. Najlepsze rezultaty można osiągnąć przy użyciu roztworu wody, sody, wodorowęglanu lub detergentu. Po oczyszczeniu dokładnie spłukać czystą wodą i dobrze wysuszyć.

Nie używać w tym celu żadnych ostrych lub metalowych czyścików; mogą one spowodować uszkodzenie powierzchni.

Produktu nie należy czyścić w zmywarce. W celu uniknięcia rozwoju pleśni należy przechowywać produkt całkowicie opróżniony i osuszony.

Utylizacja

Opakowanie jest wykonane z materiałów nieszkodliwych dla środowiska, które można oddać do lokalnego recyklingu.

Informacje na temat utylizacji zużytego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany z największą starannością i pod stałą kontrolą. Produkt jest objęty 3-letnią gwarancją od daty zakupu. Należy zachować dowód zakupu. Gwarancją objęte są wyłącznie wady materiałowe i produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego i niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw ustawowych, w szczególności praw z tytułu rękojmi. Wszelkie zastrzeżenia należy zgłaszać pod podanym poniżej numerem infolinii serwisowej lub przez e-mail. Nasi pracownicy serwisowi poinformują Państwa możliwie szybko o kolejnych krokach. W każdym przypadku udzielimy Państwu indywidualnej porady. Jeżeli produkt zostanie całkowicie wymieniony, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa. Naprawy odbywające się po upływie okresu gwarancji są płatne.

Centrum serwisowe / Dostawca

MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
NIEMCY

Tel.: +49 7941 94 54 26

E-mail: ASKunden@
matointerpraesent.de



DRIKKEFLASKE

Hjertelig tillykke! Med købet har du anskaffet dig et produkt af høj kvalitet. Inden første ibrugtagning skal du gøre dig fortrolig med produktet. Dette gøres ved at læse nedenstående brugsanvisning og sikkerhedsregler grundigt. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesformål. Opbevar denne brugsanvisning på en sådan måde, at den ikke kan gå tabt eller blive beskadiget. Husk også at videregive alle dokumenter, hvis produktet overdrages til tredjepart.

Denne brugsanvisning hører til produktet DRIKKEFLASKE (i det følgende blot kaldet „produktet“). Den indeholder vigtige informationer vedr. brug.

Tilsigtet brug

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

Produktet er beregnet til fødevarer. Enhver anden anvendelse betragtes som utilsigtet; producenten frasiger sig ethvert ansvar for skader, der måtte opstå herved.

Ikke egnet til kulsyreholdige drikkevarer og væsker i gæringsstadiet.

Produktet er ikke egnet til varme drikke.

Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARE FOR BÅDE SMÅ OG STØRRE BØRN!

Efterlad aldrig børn uden opsyn sammen med emballagemateriale og produkt. Risiko for kvælning i forbindelse med emballagemateriale og risiko for død som følge af snitskader. Børn undervurderer ofte risici.

ADVARSEL! FARE FOR MATERIELLE SKADER!

Ved transport skal man sikre sig, at produktet er lukket godt til.

Placer aldrig produktet på varme overflader, i mikrobølgeovnen eller i ovnen, da dette kan medføre skader på produktet.

Anvendelse

Rengør produktet før første ibrugtagning, og hvis det ikke har været brugt i lang tid, skal man skylle det med varmt vand og et mildt opvaskemiddel; derefter skal man efterskylle produktet med rent vand og tørre det godt af.

Produktet må kun fyldes til maks. 1,5 cm under produktets rand.

Plejetips

Produktet, eller dele deraf, må aldrig komme i en opvaskemaskine.

Produktet skal rengøres efter hver brug. Det bedste resultat opnår man med en opløsning af vand, soda, bicarbonat eller opvaskemiddel. Efter rengøringen skal der skylles grundigt med rent vand og tørres godt af.

Undlad at bruge skarpe eller metalliske rengøringsredskaber; disse kan beskadige overfladen.

For at undgå dannelse af skimmelsvamp skal man opbevare produktet helt tomt, åbent og tørt.

Bortskaffelse

Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på den lokale genbrugsstation.

Man kan finde ud af, hvordan man bortskaffer det gamle produkt, hos de lokale myndigheder eller kommunen.

Garantie

Produktet er produceret med største omhu og under konstant kontrol. Der ydes 3 års garanti på dette produkt regnet fra købsdatoen. Du bedes venligst gemme kvitteringen. Garantien gælder kun for materiale- og produktionsfejl og gælder ikke ved misbrug og forkert håndtering. Dine juridiske rettigheder, især garantirettighederne, indskrænkes ikke af denne garanti. I tilfælde af reklamationer bedes du benytte nedenstående service-hotline eller kontakte os via e-mail. Vores servicemedarbejdere koordinerer den videre procedure med dig så hurtigt som muligt. Vi yder under alle omstændigheder personlig rådgivning. Garantiperioden forlænges ikke i forbindelse med evt. reparation, som er omfattet af garantien, den juridiske garanti eller goodwill. Dette gælder også for udskiftede eller reparerede dele. Når garantien er udløbet, vil evt. reparationer være for brugers regning.

Servicecenter / leverandør

MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
TYSKLAND

Tlf. +49 7941 94 54 26

E-mail: ASKunden@
matointerpraesent.de



PAP





MATO Interpraesent GmbH

Kirschfeldstraße 23

74629 Pfedelbach

GERMANY

Last information update

Stand der Informationen

Versions des informations

Stand van de informatie

Stav informací

Stan informacj

Stav informáci

Estado de las informaciones

Tilstand af information

Versione delle informazioni

Információk állása

12/23

IAN 451849_2310